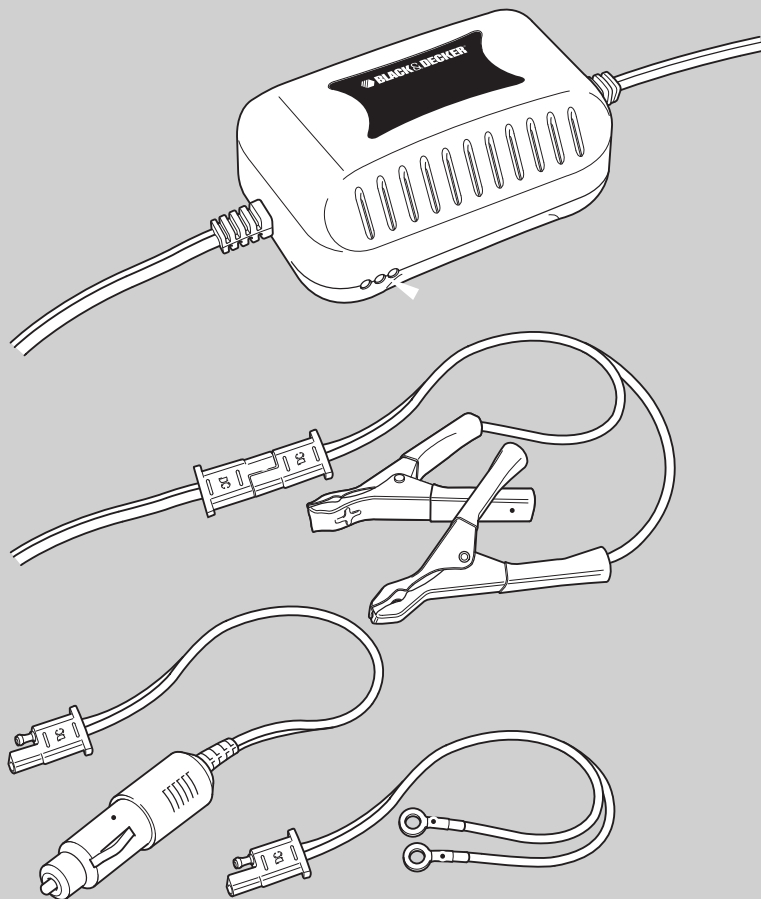


 **BLACK &
DECKER®**

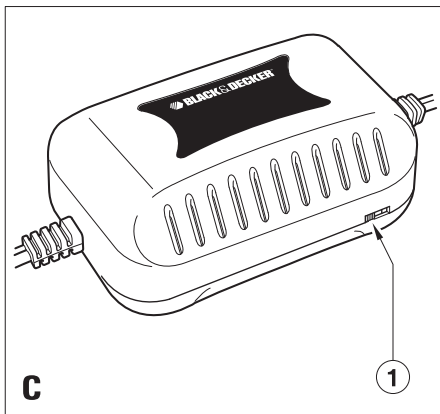
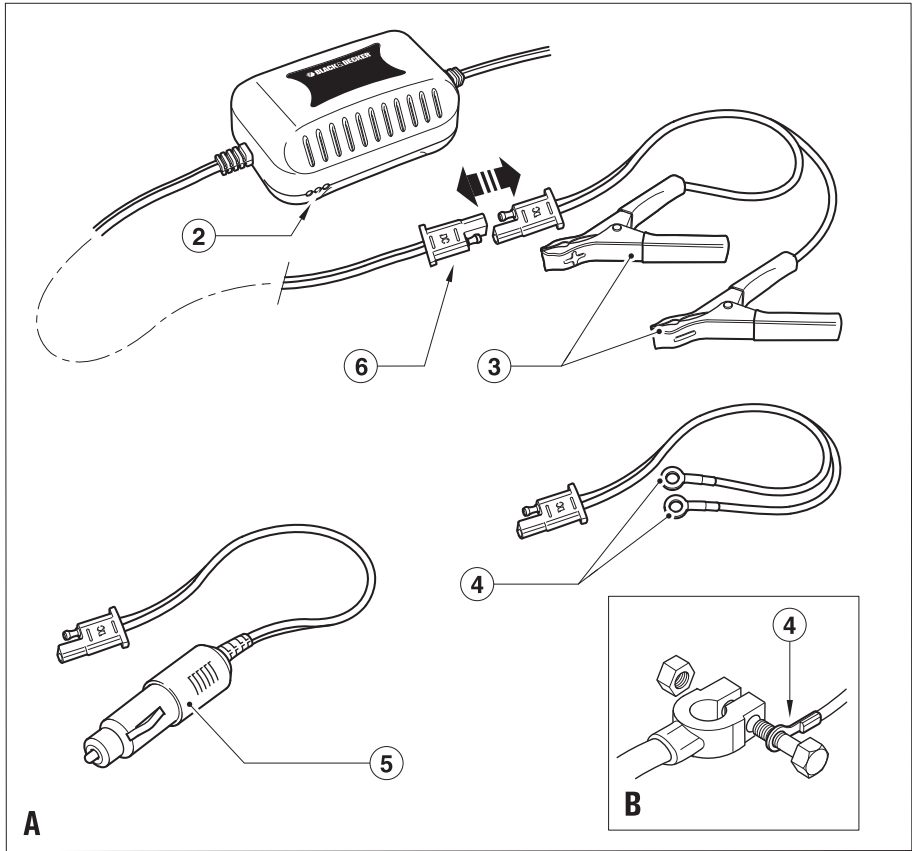
www.blackanddecker.eu



*Инструмент не
предназначен для
профессионального
использования.*

577688-25 RUS/UA

BDV080



Назначение

Ваше зарядное устройство Black&Decker предназначено для зарядки свинцово-кислотных аккумуляторных батарей. Данный продукт предназначен только для бытового использования.

Общие правила безопасности

- Осторожно! С целью снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током, получения травмы или повреждения оборудования при работе сетевым инструментом строго выполняйте общие правила техники безопасности, включая следующие ниже требования.
- Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- Используйте данное устройство по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным устройством любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю
- Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте для последующего обращения к нему.

При использовании Вашего устройства

Всегда соблюдайте осторожность при использовании данного устройства

- Устройство может использоваться молодыми или физически слабыми лицами только под постоянным контролем!
- Не используйте данное устройство в качестве игрушки!
- Используйте устройство только в сухом месте. Не допускайте воздействия влаги!
- Не погружайте устройство в воду!
- Не разбирайте корпус устройства. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей!
- Не используйте устройство, если существует опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли!
- Для снижения риска повреждения вилок и электрокабелей, ни в коем случае не тяните за кабель для отключения от розетки.

После использования

- Храните неиспользуемое устройство в сухом, хорошо вентилируемом, не доступном для детей месте!
- Дети не должны иметь доступ к убранному на хранение устройствам!
- Во время хранения или перевозки устройства в автомобиле, помещайте его в специальное отделение или закрепляйте, чтобы исключить его перемещение при резком изменении скорости или направления движения.

Осмотр и ремонт

- Перед началом эксплуатации, всегда проверяйте исправность устройства. Проверяйте целостность деталей, исправность выключателей и любых других элементов устройства, воздействующих на его работу.
- Не используйте устройство, если повреждена какая-либо его деталь.
- Ремонтуйте или заменяйте поврежденные детали только в авторизованном сервисном центре Black&Decker.
- Ни в коем случае не снимайте и не заменяйте детали, за исключением деталей, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

Безопасность кабеля

Осторожно! Ни в коем случае не модифицируйте кабель или вилку переменного тока. Если вилка не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику для установки подходящей к вилке розетки. Неправильное соединение может привести к поражению электрическим током.

Специальные меры безопасности при использовании зарядного устройства

На устройстве имеются следующие предупреждающие символы:



Ваш зарядный блок защищен двойной изоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение источника питания напряжению, указанному в паспортной табличке.

Перед началом эксплуатации прочитайте данные инструкции:

- Во избежание опасности, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black&Decker.
- Ни в коем случае не пытайтесь заменить батареи питания!
- Немедленно заменяйте поврежденный кабель подключения к электросети!
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги!
- Не разбирайте зарядное устройство!
- Не касайтесь токопроводящими предметами контактов зарядного устройства!
- Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. должен находиться в положении ВЫКЛ. перед подсоединением к источнику питания или к нагрузке, в ходе зарядки устройства или когда оно не используется.
- Ни в коем случае не допускайте касания красного и черного зажимов друг к другу или к другому общему металлическому проводнику! Это может привести к повреждению устройства и/или созданию опасности искрения/взрыва.

Аккумуляторные батареи

Осторожно! Ни в коем случае не пытайтесь заряжать замерзшую аккумуляторную батарею!

- В критических ситуациях из аккумуляторной батареи может вытечь жидкость (электролит).

Если Вы заметили жидкость на поверхности аккумуляторной батареи, удалите салфеткой жидкость. Избегайте контакта с кожей.

- Если жидкость все же попала на кожу или в глаза, выполните следующие инструкции:

Осторожно! Электролит представляет собой раствор серной кислоты и может нанести вред здоровью и повредить оборудование. Если он попал на кожу, сразу же смойте его водой. Если появится покраснение, боль или раздражения, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- Утилизируйте отработанные аккумуляторные батареи, следуя инструкциям раздела "Защита окружающей среды".
- Добавляйте в каждый элемент батареи дистиллированную воду, пока кислота в батарее не достигнет уровня, указанного производителем аккумулятора. Это поможет удалить избыток газа из батарей. Не переливайте. Если это аккумуляторные батареи, элементы которых не имеют колпачков (необслуживаемые), точно следуйте инструкциям производителя по зарядке батарей.
- Изучите все специальные предупреждения производителя аккумулятора, например, снимать или не снимать колпачки элементов батареи в ходе зарядки, и рекомендуемый зарядный ток.
- Проверьте, что начальный зарядный ток превышает величины, рекомендованной производителем аккумулятора. Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела "Защита окружающей среды".

Осторожно! Риск взрывоопасной смеси газов! Опасность при нахождении рядом со свинцово-кислотной аккумуляторной батареей! Аккумуляторы генерируют взрывоопасные газы в процессе нормальной работы. Поэтому, чрезвычайно важно, чтобы Вы внимательно читали данное руководство по эксплуатации каждый раз перед использованием зарядного устройства и точно выполняли все инструкции.

- Использование любой принадлежности, не рекомендованной или не купленной у дилера Black&Decker, может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травмы.
- Удлинительный кабель следует использовать только в случае крайней необходимости. Использование неподходящего удлинительного кабеля может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током и делает недействительными обязательства по гарантии.

Индивидуальная безопасность

Надевайте средства защиты глаз и подходящую одежду для надежной защиты от контакта

с аккумуляторной жидкостью.

Не трогайте глаза при работе с аккумулятором. Кислота, частицы кислоты или продукты коррозии могут попасть в глаза.

Не носите украшения из металла, такие как кольца, браслеты, ожерелья и часы при работе со свинцово-кислыми аккумуляторными батареями. Свинцово-кислотные аккумуляторные батареи могут генерировать ток короткого замыкания, достаточно высокий, чтобы вызвать сильный ожог.

Будьте предельно осторожны, чтобы не уронить какой-либо металлический предмет на аккумулятор. Это может вызвать искры или короткое замыкание аккумулятора или другой электрической части, что создаст опасность взрыва.

Подготовка к зарядке

Зарядное устройство должно подсоединяться только к 12 В свинцово-кислотному аккумулятору. Перед зарядкой проверьте, что напряжение аккумулятора действительно 12 В, сверив маркировку на аккумуляторе или просмотрев информацию, относящуюся к применению аккумулятора, например, руководство владельца автомобиля.

Не заряжайте данным устройством сухие батареи, которые устанавливаются в бытовые приборы. Эти батареи могут взорваться, что приведет к получению травмы и повреждению оборудования.

Осторожно! В процессе зарядки из свинцово-кислотных аккумуляторов может просачиваться взрывоопасный газ. Обеспечьте хорошую вентиляцию и удалите все источники возгорания.

- Расположите зарядное устройство так далеко от аккумулятора, насколько это позволяет длина проводов. Зарядное устройство имеет выключатели, которые могут искрить.
- Не устанавливайте зарядное устройство над аккумулятором или на аккумулятор.
- Взрывоопасные газы могут накапливаться у поверхности земли. Располагайте зарядное устройство как можно выше над землей.
- Не пользуйтесь электроинструментами в месте выполнения зарядки.
- Не курите и не пользуйтесь открытым пламенем в месте выполнения зарядки.
- Следуйте инструкциям по подсоединению/отсоединению проводов зарядного устройства или клемм аккумулятора.

Судовой аккумулятор должен сниматься с катера и заряжаться на берегу. Для зарядки на борту требуется специальное оборудование. Данное устройство НЕ предназначено для такого вида применения.

Современные автомобили оборудованы разнообразными электрическими и электронными системами (например, системой управления двигателем, мобильным телефоном), которые могут быть повреждены под действием высокого пускового тока или скачков напряжения. Прежде, чем подсоединить устройство к автомобилю, внимательно изучите Руководство владельца для подтверждения

того, что допускается запуск от внешнего зарядного устройства.

- Выполняйте данные инструкции, а также инструкции, изданные производителем аккумулятора и производителем транспортного средства.
- Выньте вилку шнура питания из розетки электросети и только потом подсоединяйте и отсоединяйте зажимы выходного постоянного тока. Всегда следите, чтобы не произошло контакта между зажимами.
- Перед подсоединением зарядного устройства, уточните полярность клемм автомобильного аккумулятора. Всегда отсоединяйте первым отрицательный (черный) провод, а затем положительный (красный) провод.

При выполнении зарядки аккумулятора, включенного в цепь, выполняйте инструкции производителя по доступу к аккумулятору, а также следующие инструкции:

- Не заряжайте аккумулятор при работающем двигателе.
- Имейте в виду, что компоненты двигателя, например, охлаждающий вентилятор, могут включаться автоматически. Держите руки и ноги подальше от компонентов двигателя и располагайте зарядное устройство и его выводы так, чтобы не было контакта.
- Проверьте, что зарядное устройство и кабели не могут быть повреждены закрывающейся дверью или капотом автомобиля.
- Проверьте, что соединение можно выполнить, не касаясь металлического корпуса или компонентов, расположенных рядом с аккумулятором.
- При использовании зарядного устройства рядом с аккумулятором и двигателем автомобиля, устанавливайте его на устойчивую горизонтальную поверхность и следите за тем, чтобы зажимы, провода, одежда и части тела не попали в подвижные детали автомобиля.
- Если необходимо снять аккумулятор с автомобиля для зарядки или чистки клемм, выключите все аксессуары в автомобиле, чтобы не допустить искрения.
- Для снижения риска поражения электрическим током, отсоединяйте зарядное устройство от любого источника питания перед каждой операцией технического обслуживания или чистки. Выключение органов управления без отсоединения от источника питания этот риск не снижает.

Особенности

1. Переключатель зарядного тока
2. Индикаторы зарядки
3. Зажимы
4. Кольцевые зажимы
5. Штекер постоянного тока
6. Линейный разъем

Подсоединение зарядного устройства

После завершения всех операций подготовки и принятия мер индивидуальной безопасности, выполните следующее:

- Во многих автомобильных и аналогичных применениях зарядное устройство может подсоединяться к аккумулятору, включенному в цепь постоянного тока. Если это подходит, следуйте инструкциям раздела "Зарядка аккумулятора, включенного в цепь".
- Если аккумулятор необходимо отключить от цепи перед зарядкой, следуйте инструкциям раздела "Зарядка аккумулятора, отключенного от цепи".

Осторожно! Судовой аккумулятор должен сниматься с катера и заряжаться на берегу. Для зарядки на борту требуется специальное оборудование.

Зарядка аккумулятора, включенного в цепь

Несоблюдение полярности при подсоединении, короткое замыкание аккумулятора, неправильное размещение зарядного устройства могут привести к опасной ситуации.

Прежде чем приступить к зарядке, проверьте, что выполнены все инструкции по подготовке.

Осторожно! Если нет доступа к полюсным штырям аккумулятора или если зажимы зарядного устройства касаются корпуса или компонентов, примыкающих к аккумулятору, аккумулятор перед зарядкой необходимо снять с автомобиля. Следуйте инструкциям производителя, чтобы снять аккумулятор.

Проверьте полярность штырей аккумулятора. Положительный (POS, P, +) штырь обычно имеет больший диаметр, чем отрицательный (NEG, N, -) штырь аккумулятора.

Следуйте инструкциям производителя, чтобы снять защитные колпачки с полюсных штырей аккумулятора.

Подсоедините положительный (красный) зажим зарядного устройства к положительному (POS, P, +) штырю аккумулятора.

Подсоедините отрицательный (черный) зажим зарядного устройства к отрицательному (NEG, N, -) штырю аккумулятора.

При отсоединении зарядного устройства от аккумулятора, всегда:

- Выключайте зарядное устройство и отсоединяйте его от электросети
- Первым снимайте отрицательный (черный) зажим.
- Вторым снимайте положительный (красный) зажим.
- Наденьте на полюсные штыри защитные колпачки.

Зарядка аккумулятора, включенного в цепь

Осторожно! Несоблюдение полярности при подсоединении, короткое замыкание аккумулятора, неправильное размещение зарядного устройства могут привести к опасной ситуации.

Прежде чем приступить к зарядке, проверьте, что выполнены все инструкции по подготовке.

Если аккумулятор еще не отключен от цепи, следуйте инструкциям производителя, чтобы снять аккумулятор перед зарядкой.

Проверьте полярность штырей аккумулятора. Положительный (POS, P, +) штырь обычно имеет больший диаметр, чем отрицательный (NEG, N, -) штырь аккумулятора.

Подсоедините положительный (красный) зажим зарядного устройства к положительному (POS, P, +) штырю аккумулятора.

Подсоедините отрицательный (черный) зажим зарядного устройства к отрицательному (NEG, N, -) штырю аккумулятора.

При отсоединении зарядного устройства от аккумулятора, всегда:

- Выключите зарядное устройство и отсоединяйте его от электросети
- Первым снимайте отрицательный (черный) зажим.
- Вторым снимайте положительный (красный) зажим.
- Наденьте на полюсные штыри защитные колпачки.

Эксплуатация

Подсоединение зарядного устройства к зажимам аккумулятора (Рис. А)

Осторожно! Всегда вынимайте вилку переменного тока из розетки сети переменного тока перед подсоединением/отсоединением зарядного устройства к/от аккумулятора.

- Подсоедините зажимы (3) к зарядному устройству при помощи линейного разъема (6).
- Выходные провода зарядного устройства имеют зажим (3) с цветовой кодировкой (красный - положительный, черный - отрицательный). Они подключаются прямо к соответствующим контактам на клеммах аккумулятора.
- Соблюдайте инструкции, изложенные в разделе "Меры безопасности" в начале данного руководства по эксплуатации.
- Вставьте вилку переменного тока зарядного устройства в розетку сети переменного тока.

Подсоединение зарядного устройства при помощи кольцевых зажимов (Рис. А и В)

Осторожно! Всегда вынимайте вилку переменного тока из розетки сети переменного тока перед подсоединением/отсоединением зарядного устройства к/от аккумулятора.

- Подсоедините кольцевые зажимы (4) к зарядному устройству при помощи линейного разъема (6).
- Выходные провода зарядного устройства имеют на концах обжатые кольцевые зажимы (4) с цветовой кодировкой (красный - положительный, черный - отрицательный). Они подключаются прямо к соответствующим контактам на клеммах аккумулятора.

- Снимите гайки с болтов контактов клемм аккумулятора (Рис. В).
- Наденьте красный кольцевой зажим (4) на болт положительного контакта клеммы аккумулятора и закрепите гайкой.
- Наденьте черный кольцевой зажим (4) на болт отрицательного контакта клеммы аккумулятора и закрепите гайкой.
- Вставьте вилку переменного тока зарядного устройства в розетку сети переменного тока.

Подсоединение зарядного устройства при помощи штекера постоянного тока (Рис. А)

Осторожно! Всегда вынимайте вилку переменного тока из розетки сети переменного тока перед подсоединением/отсоединением зарядного устройства к/от аккумулятора.

- Подсоедините штекер постоянного тока (5) к зарядному устройству при помощи линейного разъема (6).
- Вставьте штекер постоянного тока (5) в автомобильное гнездо для подключения аксессуаров постоянного тока.
- Вставьте вилку переменного тока зарядного устройства в розетку сети переменного тока.

Индикаторы зарядки

Зарядное устройство имеет три индикатора зарядки (2).

- Красный светодиод - плохой контакт, аккумулятор не может заряжаться должным образом, или обнаружена неправильная полярность при соединении.
- Желтый светодиод - хороший контакт и аккумулятор заряжается.
- Зеленый светодиод - аккумулятор полностью заряжен.

Если зарядное устройство правильно подсоединено, светится желтый светодиод, показывая, что функционирует интеллектуальная схема для оценки уровня заряда аккумулятора. Эта процедура может длиться до 2 минут, если напряжение аккумулятора ниже 12,8 В.

Зарядное устройство работает в автоматическом режиме; оно включается, когда нужно подзарядить аккумулятор и выключается при полном заряде аккумулятора.

Зарядное устройство имеет встроенную защиту цепи, которая не допускает чрезмерного заряда или короткого замыкания.

Зарядка аккумулятора (Рис. С)

- Сдвиньте переключатель зарядного тока в положение 1А или 2А.
- Оставьте зарядное устройство включенным.
- Периодически проверяйте уровень заряда аккумулятора.

Примечание: В ходе зарядки Вы можете слышать щелчки, это нормально.

- Когда загорится зеленый светодиод, сигнализируя о полной зарядке аккумулятора, установите переключатель зарядного тока (1) в положение 0.
- Выньте вилку переменного тока из розетки сети переменного тока.

- Отсоедините заряжающие выводы от аккумулятора.

Поиск и устранение неисправностей

Если зарядное устройство не заряжает:

- Проверьте, что зарядное устройство правильно подсоединено к исправной розетке 230 В переменного тока (светится желтый светодиод).
- Проверьте, что для зарядки аккумулятора выбран соответствующий зарядный ток.
- Если напряжение аккумулятора упало ниже 4 В, аккумулятор не может подзарядиться при помощи зарядного устройства этой модели.

Техническое обслуживание

- Ваше зарядное устройство Black&Decker рассчитано на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность устройства увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Осторожно! Перед каждой операцией технического обслуживания и чистки, отсоединяйте устройство от электросети.

- Регулярно очищайте корпус устройства влажной салфеткой. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или растворителями. Не погружайте устройство в воду.

Замена плавкого предохранителя в автомобильном штекере постоянного тока

- Снимите золотой колпачок, повернув его против часовой стрелки.
- Снимите резиновую кольцевую прокладку, центральный штырек и пружину.
- Снимите плавкий предохранитель.
- Установите новый предохранитель такого же типоразмера (5A).
- Установите на место центральный штырек, пружину и резиновую кольцевую прокладку.
- Наверните золотой колпачок на штекер по часовой стрелке.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Технические характеристики

BDV080		
Потребляемое напряжение	В перем. ток	230
Номинальная потребляемая мощность	Вт	35
Выходное напряжение	В пост. ток	12
Выходной ток	А	1 и 2
Вес	кг	0,5

Декларация соответствия ЕС



BDV080

Black&Decker заявляет, что данные электроинструменты разработаны в полном соответствии со стандартами 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60335, EN 61000, EN 55014

K. Hewitt

Управляющий
Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
30-11-2006

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

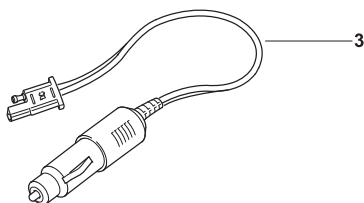
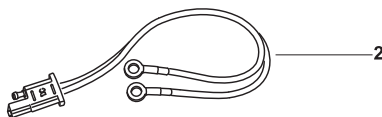
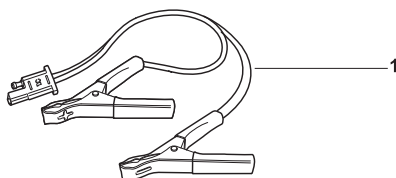
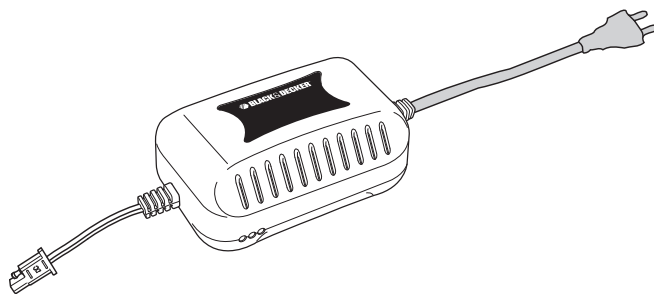
1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
- 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей"). Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
 - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмБХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.



№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

№ 2

№ 3

№ 4

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 1

№ 2

№ 3

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
<p>Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №</p> <p>Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни</p> <p>Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни</p> <p>Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси</p>	<p>Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №</p> <p>Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни</p> <p>Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни</p> <p>Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси</p>	<p>Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №</p> <p>Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни</p> <p>Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни</p> <p>Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси</p>	<p>Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №</p> <p>Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни</p> <p>Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни</p> <p>Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси</p>
<p>№ 4</p> <p>Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №</p> <p>Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни</p> <p>Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси</p>	<p>№ 3</p> <p>Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №</p> <p>Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни</p> <p>Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси</p>	<p>№ 2</p> <p>Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №</p> <p>Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни</p> <p>Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси</p>	<p>№ 1</p> <p>Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №</p> <p>Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни</p> <p>Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси</p>



GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяца

UA місяця

24

BY месяца

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мері мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ BLACK & DECKER

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,
ул. Сырецкая, 33-ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, д. 155/1
тел.: (727) 250 21 21
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,
ул. Тамарашвили, д. 12
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть BLACK & DECKER постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 507 05 17
<http://www.blackanddecker.ru>

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/
Спрауны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Түзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсұлотни олдым, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Підпис покупця/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси